

# Guía de operación 4734 4735

## Conociendo el reloj

Muchas gracias por haber seleccionado este reloj CASIO. Para obtener lo máximo de su compra, asegúrese de leer detalladamente este manual.

### ¡Advertencia!

- Las funciones de medición incorporadas a este reloj no tienen por objeto efectuar mediciones que requieran una precisión profesional o industrial. Las indicaciones suministradas por este reloj deben considerarse únicamente como valores de una precisión razonable.
- Durante la caza o la pesca, siempre tome las precauciones apropiadas para garantizar la seguridad personal propia y de aquellos que lo rodean.
- El indicador de nivel de caza/pesca y el indicador de fase lunar producidos por este reloj se basan totalmente en los cálculos realizados en base a los ajustes de hora y fecha actuales y del sitio local. Por tal motivo, antes de usar los indicadores, deberá comprobar que los datos de la hora y fecha actuales y de su sitio local sean los correctos.
- Para la información acerca del ajuste de hora y fecha actuales, y sobre cómo especificar su sitio local, vea la sección "Hora normal" de este manual.
- Tenga en cuenta que el indicador de nivel de caza/pesca y el indicador de fase lunar se basan totalmente en valores calculados. Se proveen sólo como valores de referencia.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida, o cualquier reclamo hecho por terceras partes que puedan causarse debido al uso de este reloj.

## Acerca de este manual



Módulo 4734

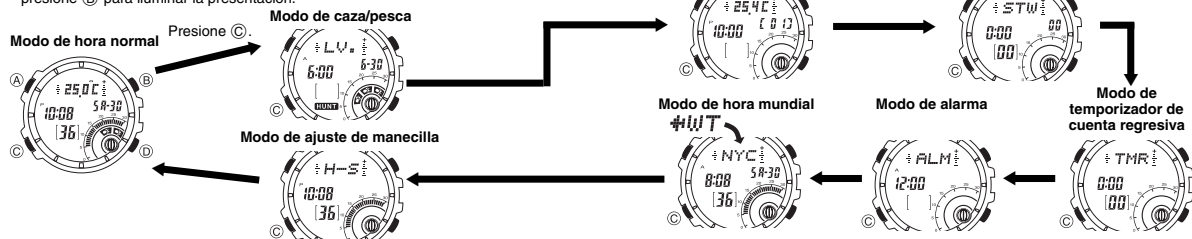


Módulo 4735

- Dependiendo del modelo de su reloj, el texto visualizado aparece como caracteres oscuros sobre un fondo claro (Módulo 4734), o bien como caracteres claros sobre un fondo oscuro (Módulo 4735). Todos los ejemplos de visualizaciones de este manual utilizan caracteres oscuros sobre un fondo claro.
- Dependiendo del modelo de reloj, el indicador de nivel de caza/pesca mostrará huellas de animales (🐾) o de peces (🐟). Todas las ilustraciones de este manual muestran huellas de animales.
- Las operaciones de botón se indican usando las letras mostradas en la ilustración.
- Para hacer más simple la explicación, los ejemplos de visualizaciones de este manual no muestran las manecillas analógicas del reloj.
- Cada sección de este manual le proporciona la información necesaria para realizar las operaciones en cada modo. Detalles adicionales e información técnica pueden ser encontradas en la sección "Referencia".

## Guía general

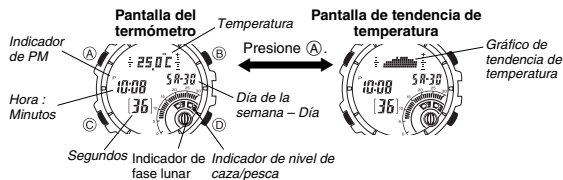
- Presione (C) para cambiar de un modo a otro.
- En cualquier modo (salvo que haya una pantalla de ajuste en la presentación), presione (B) para iluminar la presentación.



## Hora normal

Utilice el modo de hora normal para ver y ajustar la hora y fecha actuales. Este reloj presenta indicaciones separadas para la hora normal digital y analógica. Los procedimientos para ajustar la hora digital y la hora analógica son diferentes.

- En el modo de hora normal, presione (A) para cambiar alternativamente entre la pantalla de termómetro y la pantalla de tendencia de temperatura.



- El indicador de nivel de caza/pesca indicará las horas previstas sobre la actividad de los caza o de la peces. Para mayor información, vea "Modo de caza/pesca".
- El indicador de fase lunar muestra la fase lunar de acuerdo con la fecha actual indicada en el modo de hora normal.
- Para mayor información acerca de la pantalla del termómetro y del gráfico de tendencia de temperatura, vea "Termómetro".

### ¡Importante!

- Antes de usar las funciones de este reloj, asegúrese de configurar correctamente la hora y fecha actuales, y los datos de su sitio local (datos del sitio donde utiliza el reloj). Para mayor información, vea "Datos de sitio local".

## Ajustando la hora digital y fecha

Este reloj se encuentra preajustado con valores de diferencia UTC que representan cada una de las zonas horarias del mundo. Antes de ajustar la hora digital, asegúrese de ajustar previamente la diferencia UTC para su sitio local, que es el lugar donde utiliza normalmente el reloj.

- Tenga en cuenta que todas las horas del modo de hora mundial se visualizan en base a los ajustes de fecha y hora configurados por usted en el modo de hora normal.

### Para ajustar la hora digital y fecha

- En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que los segundos comiencen a destellar, indicando que está en la pantalla de ajuste.
  - Asegúrese de configurar correctamente la diferencia UTC para su sitio local antes de realizar cualquier otra configuración en los ajustes del modo de hora normal.
  - En cuanto a la información sobre los ajustes de diferencia UTC compatibles, vea "UTC Differential/ City Code List" (Lista de diferencias UTC/códigos de ciudades).
- Presione (C) para mover la parte destellante en la secuencia mostrada a continuación para seleccionar el ajuste deseado.



- Cuando el ajuste que desea cambiar está destellando, utilice (D) y (B) para cambiar tal como se muestra a continuación.

Pantalla:	Para hacer esto:	Realice esto:
36	Reposicionar los segundos a 00	Presione (D).
DST 00	Alternar entre la hora de ahorro de energía diurna (GF), y hora estándar (GF).	Presione (D).
+ 90	Especifique la diferencia UTC	Utilice (D) (+) y (B) (-).
10:00	Cambiar la hora o minutos.	Utilice (D) (+) y (B) (-).
12H	Alternar entre la hora normal de 12 horas (12H) y 24 horas (24H).	Presione (D).
2007	Cambia el año, mes o día.	Utilice (D) (+) y (B) (-).

- El margen de ajuste de la diferencia UTC es de -12,0 a +14,0 en unidades de 0,5 horas para la hora estándar (DST desactivada), y -11,0 a +15,0 en unidades de 0,5 horas para el horario de verano (DST activada).
- Para informarse acerca de los ajustes que no sean la hora y fecha, vea lo siguiente.

Calibración del sensor de temperatura: "Termómetro"  
Unidad de temperatura: "Para especificar la unidad de visualización de temperatura"

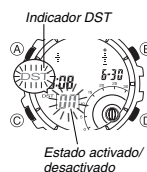
- Presione dos veces (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- El formato de hora normal de 12/24 horas que selecciona en el modo de hora normal también se aplica para todos los otros modos.
- El día de la semana se visualiza automáticamente de acuerdo con los ajustes de fecha (año, mes y día).
- Para los detalles acerca del ajuste DST, vea la parte titulada "Ajuste de la hora de ahorro de energía diurna (DST)" a continuación.
- Cada vez que se cambia el ajuste de los segundos, las manecillas analógicas se ajustan según corresponda.

## Ajuste de la hora de ahorro de energía diurna (DST)

La hora de ahorro de energía diurna (hora de verano) avanza el ajuste de la hora en una hora desde la hora estándar. Recuerde que no todos los países o aun áreas locales utilizan la hora de ahorro de energía diurna.

### Para alternar la hora digital del modo de hora normal entre DST y hora estándar

- En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que los segundos comiencen a destellar, indicando que está en la pantalla de ajuste.
  - Presione una vez (C) y aparecerá la pantalla de ajuste DST.
  - Presione (D) para alternar entre la hora de ahorro de energía diurna (se visualiza GF) y la hora estándar (se visualiza GF).
  - Presione dos veces (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- El indicador DST aparece en las pantallas del modo de hora normal, caza/pesca, alarma, y ajuste de manecillas para indicar que la hora de ahorro de energía diurna se encuentra activada. Tenga en cuenta que en el modo de caza/pesca, el indicador DST aparecerá sólo en la pantalla de nivel de caza/pesca.



Estado activado/desactivado

## Datos de sitio local

La fase lunar, el indicador de nivel de caza/pesca y los datos del modo de caza/pesca no se visualizarán correctamente a menos que los datos del sitio local (diferencia UTC y longitud) estén debidamente configurados.

- La diferencia UTC es un valor que indica la diferencia horaria entre un punto de referencia en Greenwich, Inglaterra, y la zona horaria en que se encuentra ubicada la ciudad.
- Las siglas UTC son las letras iniciales de Coordinated Universal Time, u Hora Universal Coordinada, que es la norma científica mundial para la indicación de hora normal. Se basa en relojes atómicos (cesio) que marcan la hora con una precisión de microsegundos. Los saltos de segundos se agregan o sustraen según se requiera para mantener la hora UTC en sincronismo con la rotación de la Tierra.
- En "Site Data List" (Lista de datos de sitios) se provee información sobre la diferencia UTC y las longitudes.
- Los siguientes son los datos del sitio local (Tokio, Japón) predeterminados inicialmente de fábrica, vigentes al comprar el reloj y siempre que se cambie las pilas. Cambie estos ajustes según el área donde utiliza normalmente el reloj.  
Diferencia UTC (+9,0); longitud (140 grados Este)

## Para configurar los datos de sitio local

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que los segundos comiencen a destellar, indicando que está en la pantalla de ajuste.
2. Presione dos veces (C) para que aparezca la pantalla de ajuste de la diferencia UTC, y confirme que el ajuste sea correcto.
  - Si la diferencia UTC no está correctamente ajustada, utilice (D) (+) y (B) (-) para cambiarla.
3. Presione (A) para que aparezca la pantalla de ajuste del valor de longitud.

4. Presione (C) para cambiar el destello entre el valor de longitud y la unidad de longitud (Este/Oeste).
5. Mientras parpadea el ajuste que desea cambiar, utilice (D) y (B) para cambiarlo, tal como se explica seguidamente.

Ajuste	Pantalla	Operaciones de botón
Valor de longitud	1400	Utilice (D) (+) y (B) (-) para cambiar el ajuste. • Puede especificar un valor entre 0° y 180°, en pasos de 1 grado.
Unidad de longitud (Este/Oeste)	E	Utilice (D) para alternar entre longitud este (E) y longitud oeste (W).

6. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

## Ajuste de la hora analógica

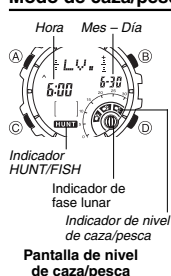
Realice el siguiente procedimiento cuando la hora indicada por las manecillas analógicas no coincida con la indicada en la presentación digital.

### Para ajustar la hora analógica

1. En el modo de hora normal, presione siete veces (C) para ingresar el modo de ajuste de manecilla.
2. Mantenga presionado (A) hasta que la hora digital actual comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
3. Utilice (D) para realizar el ajuste analógico.
  - Presione una vez (D) para avanzar 20 segundos las manecillas.

- Sostenga (D) para adelantar las manecillas a alta velocidad.
- Para bloquear el movimiento a alta velocidad de las manecillas, mantenga presionado (D) para iniciarlo y, a continuación, presione (B) para bloquearlo. Las manecillas continuarán avanzando durante un ciclo de 12 horas o hasta que presione cualquier botón. También se detienen automáticamente después que el tiempo avance 12 horas, o en caso de que empiece a sonar una alarma (alarma diaria, señal horaria, o zumbador de cuenta regresiva).
- 4. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- La manecilla de minutos será ajustada ligeramente para coincidir con los segundos cuando sale de la pantalla de ajuste.
- Para retornar al modo de hora normal, presione (C).

## Modo de caza/pesca



### Indicador de nivel de caza/pesca

El indicador de nivel de caza/pesca muestra la favorabilidad relativa para una hora de caza/pesca (calculada de conformidad con el tránsito y la fase lunar), tal como se muestra en la tabla siguiente.

Módulo	Nivel 5	Nivel 4	Nivel 3	Nivel 2	Nivel 1
4734					
4735					

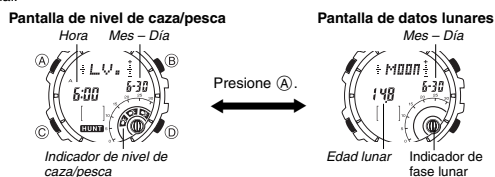
Fase lunar	Tránsito lunar	Superior Inferior	Oeste Este	Otros
Luna nueva*		Nivel 5	Nivel 4	Nivel 3
Luna llena		Nivel 4	Nivel 3	Nivel 2
Cuarto creciente		Nivel 4	Nivel 3	Nivel 2
Cuarto menguante		Nivel 4	Nivel 3	Nivel 2
Otros		Nivel 3	Nivel 2	Nivel 1

\* Estos indicadores aparecen realmente durante las edades lunares 13,0 a 16,6 (luna llena y fase inmediatamente precedente a la misma) y 27,7 a 1,8 (luna nueva y fase inmediatamente precedente a la misma).

- El indicador de nivel de caza/pesca cambia de acuerdo con los datos lunares.
- En el modo de hora normal, el indicador HUNT/FISH destellará cada vez que el nivel de caza/pesca de la hora actual sea 4 ó 5.

### Para ver el nivel de caza/pesca y los datos lunares actuales

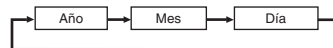
- En el modo de caza/pesca, presione (A) para alternar entre la pantalla de nivel de caza/pesca y la pantalla de datos lunares.
- El indicador de nivel de caza/pesca muestra el nivel correspondiente a la hora visualizada. La pantalla inicial del nivel de caza/pesca muestra el nivel para las 6:00 a.m. La pantalla de datos lunares muestra la edad lunar y la fase lunar para la fecha actual.



- Mientras está visualizada la pantalla de nivel de caza/pesca, presione (D) para avanzar a la hora siguiente.
- Mientras está visualizada la pantalla de datos lunares, presione (D) para avanzar al día siguiente.
- También puede especificar una fecha determinada (año, mes, día) para ver su nivel de caza/pesca y los datos lunares. Para mayor información, vea "Para especificar una fecha".
- Cuando usted ingresa al modo de caza/pesca, primero aparecerá la pantalla (nivel de caza/pesca o datos lunares) que se estaba visualizando la última vez que salió del modo.

### Para especificar una fecha

1. En el modo de caza/pesca, mantenga presionado (A) hasta que el ajuste del año comience a destellar, indicándole que está en la pantalla de ajuste.
2. Presione (C) y mueva el destello en la secuencia mostrada abajo para seleccionar otros ajustes.

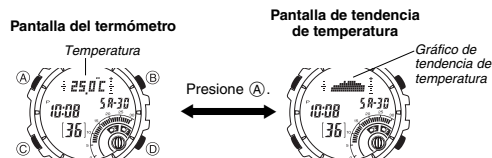


3. Mientras un ajuste está destellando, utilice (D) (+) o (B) (-) para cambiarlo.
- Puede especificar una fecha comprendida entre el 1 de enero de 2000 y el 31 de diciembre de 2099.
4. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.
5. Utilice (A) para visualizar la pantalla de nivel de caza/pesca o bien la pantalla de datos lunares.

## Termómetro

Este reloj utiliza un sensor de temperatura para medir la temperatura. La lectura se realiza durante cada minuto de número par, y el resultado de la última lectura aparece en la pantalla del termómetro.

El reloj también realiza lecturas separadas y las guarda en la memoria para visualizar el gráfico de tendencia de temperatura, que se puede visualizar en el modo de hora normal. Los valores medidos de temperatura se guardan en la memoria para llamarlos posteriormente según se requiera.



- Puede seleccionar entre unidades Celsius (°C) o Fahrenheit (°F) para la pantalla del termómetro. Para mayor información, vea "Para especificar la unidad de visualización de temperatura".
- La pantalla del termómetro visualiza los valores de temperatura en unidades de 0,1°C (o unidades de 0,2°F).
- El rango de visualización para la pantalla del termómetro es de -10,0°C a 60,0°C (o 14,0°F a 140,0°F).
- Puede calibrar el sensor de temperatura si los valores de temperatura visualizados parecieran incorrectos. Para mayor información, vea "Calibración del sensor de temperatura".

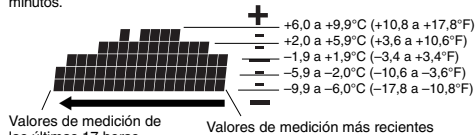
### ¡Importante!

- Las mediciones de temperatura son afectadas por la temperatura de su cuerpo (mientras tiene colocado el reloj), la luz directa del sol y la humedad. Para lograr una medición de temperatura más precisa, quítese el reloj de su muñeca, colóquelo en un lugar bien ventilado sin exponerlo a la luz directa del sol, y limpie quitando toda humedad de la caja. Para que la caja del reloj alcance la temperatura ambiente real circundante tomará aproximadamente de 20 a 30 minutos.

## Gráfico de tendencia de temperatura

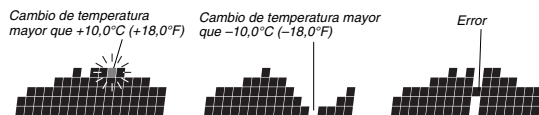
El reloj también realiza lecturas de temperatura cada hora en punto y cada media hora y guarda los resultados en la memoria para visualizarlos sobre el gráfico de tendencias de temperatura. Dependiendo de la hora actual del modo de hora normal, el gráfico de tendencias de temperatura muestra las mediciones realizadas cada hora en punto o bien las realizadas cada media hora durante las últimas 17 horas.

Desde cada hora en punto hasta los 29 minutos, se mostrarán el gráfico, las lecturas pasadas realizadas a la hora en punto. Desde cada media hora hasta los 59 minutos, se mostrarán en el gráfico, las lecturas pasadas realizadas a la media hora. Los contenidos del gráfico de tendencias de temperatura se actualizan cada 30 minutos.



El eje horizontal del gráfico representa la hora. La columna del extremo derecho es el valor de temperatura más reciente de la memoria, mientras que la columna del extremo izquierdo es el valor de temperatura guardado aproximadamente 17 horas antes (1 punto=1 hora). El eje vertical del gráfico representa el cambio relativo de una hora a la siguiente.

- Cuando el cambio relativo de una hora a la siguiente excede de +10,0°C (+18,0°F), parpadea el punto situado en la parte más alta de la hora aplicable.
- Cuando el cambio relativo de una hora a la siguiente excede de -10,0°C (-18,0°F), no habrá ningún punto en la columna de la hora aplicable.
- Si por algún motivo ocurre un error de medición, se visualizará un solo punto en la columna central.



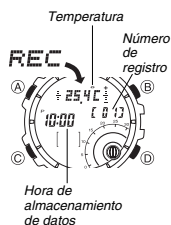
## Llamando los datos de temperatura

Las mediciones que realiza el reloj cada hora en punto y cada media hora se guardan automáticamente en la memoria. La memoria puede retener hasta 50 registros de mediciones. Puede usar el modo de llamada de datos de temperatura para llamar los datos de la memoria cuando los necesite.

- Cada uno de los registros de datos de temperatura tienen un número. El registro de datos más reciente es número 01, mientras que el registro de datos más antiguo es el que tiene el número más alto.
- Si ya hay 50 registros en la memoria, el registro de una nueva lectura de temperatura hará que se borre automáticamente el registro más antiguo (número de registro 50), para que se pueda almacenar el dato nuevo. Al dato nuevo se le asignará el número de registro 1, y todos los números de todos los demás registros (01 a 49) serán incrementados en 1 (siendo de 02 a 50).

## Para llamar los registros de temperatura

1. En el modo de hora normal, presione dos veces **C** para ingresar al modo de llamada de datos de temperatura.
  - Se visualiza el registro más reciente existente en la memoria.
2. Presione **D** (+) para desplazarse a través de los registros.
  - Si presiona **D** mientras se visualiza el registro más antiguo, se desplazará hacia el registro más reciente.
  - Si se efectúa una operación de medición de temperatura mientras se está visualizando un registro, el número del registro visualizado será incrementado en 1.
  - Si se produce un error durante la medición de temperatura, se visualizará "--" para el valor de temperatura en el registro correspondiente.



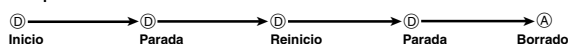
## Cronógrafo

El cronógrafo le permite medir el tiempo transcurrido, tiempos fraccionados y dos llegadas a meta.

- La gama de presentación del cronógrafo es de 99 horas, 59 minutos y 59,99 segundos.
- El cronógrafo continúa funcionando, reiniciando desde cero luego de que alcanza su límite, hasta que lo pare.
- La operación de medición de cronógrafo continúa aun si sale del modo de cronógrafo.
- Saliendo del modo de cronógrafo mientras un tiempo fraccionado se encuentra fijo sobre la presentación, borra el tiempo fraccionado y retorna a la medición de tiempo transcurrido.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de cronógrafo, al cual se ingresa presionando **C**.

## Para medir tiempos con el cronógrafo

### Tiempo transcurrido



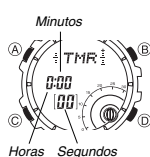
### Tiempo fraccionado



### Dos llegadas a meta



## Temporizador de cuenta regresiva



Puede ajustar el temporizador de cuenta regresiva dentro de un rango de un minuto a 100 horas. Suena una alarma cuando la cuenta regresiva llega a cero.

- También puede seleccionar la auto-repetición, para que la cuenta regresiva se reinicie automáticamente desde el valor original ajustado por usted cada vez que llegue a cero.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de temporizador de cuenta regresiva, al cual puede ingresar presionando **C**.

## Para usar el temporizador de cuenta regresiva

Presione **D** mientras se encuentra en el modo de temporizador de cuenta regresiva para iniciar el temporizador de cuenta regresiva.

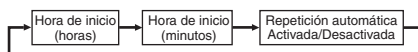
- Al llegar al final de la cuenta regresiva con la auto-repetición desactivada, la alarma suena durante 10 segundos o hasta que usted la detenga presionando cualquier botón. El tiempo de la cuenta regresiva se reposiciona automáticamente a su valor inicial después que cese la alarma.
- Al activar la auto-repetición, la cuenta regresiva se reiniciará automáticamente al llegar a cero, sin hacer ninguna pausa. La alarma suena para dar una señal cuando la cuenta regresiva llegue a cero.
- La operación de medición del temporizador de cuenta regresiva continúa aun si sale del modo de temporizador de cuenta regresiva.
- Para parar completamente la operación de la cuenta regresiva, primero realice una pausa (presionando **D**), y luego presione **A**. Esto retorna el tiempo de cuenta regresiva a su valor inicial.

## Para configurar los ajustes de tiempo de inicio de la cuenta regresiva y repetición automática

Indicador de repetición automática activada



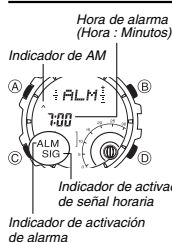
1. Mientras el tiempo de inicio de la cuenta regresiva se encuentra sobre la presentación del modo de temporizador de cuenta regresiva, mantenga presionado **A** hasta que el ajuste de horas del tiempo de inicio de la cuenta regresiva comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
  - Si el tiempo de inicio de la cuenta regresiva no se visualiza, utilice el procedimiento indicado en la parte titulada "Para usar el temporizador de cuenta regresiva" para visualizarlo.
2. Presione **C** para mover el parpadeo en la secuencia mostrada a continuación, y seleccione el ajuste que desea cambiar.



3. Realice las operaciones siguientes, dependiendo de ajuste seleccionado actualmente sobre la presentación.

- Mientras está destellando el ajuste de la hora de inicio, utilice **D** (+) y **B** (-) para cambiarlo.
- Ajuste **0:00** para especificar 100 horas.
- Mientras el ajuste de activación/desactivación de la repetición automática (**FF** o **FF**) se encuentra destallando sobre la presentación, presione **D** para alternar entre activación (**FF**) y desactivación (**FF**) de la repetición automática.
- 4. Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.
- El indicador de repetición automática activada (**FF**) se visualiza en la pantalla del modo de temporizador de cuenta regresiva mientras está activada esta función.
- El uso frecuente de la repetición automática y la alarma pueden agotar la energía de la pila.

## Alarma



Mientras la alarma está activada, el reloj emite pitidos al llegar a la hora de alarma. También puede activar una señal horaria, que ocasiona que el reloj emita dos zumbidos a cada hora sobre la hora.

- Todos las operaciones en esta sección se realizan en el modo de alarma, al cual puede ingresar presionando **C**.

## Para ajustar la hora de alarma



1. En el modo de alarma, mantenga presionado **A** hasta que el ajuste de hora de la hora de alarma comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
  - Esta operación activa automáticamente la alarma.
2. Presione **C** para mover la parte destellante entre los ajustes de hora y minutos.
3. Mientras un ajuste está destallando, utilice **D** (+) y **B** (-) para cambiarlo.

- Cuando ajusta la alarma usando el formato de 12 horas, tenga cuidado de ajustar la hora correctamente como AM (indicador **A**) o PM (indicador **P**).
- 4. Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.

## Operación de alarma

La alarma suena a la hora preajustada durante 10 segundos, sin consideración del modo en que se encuentra el reloj.

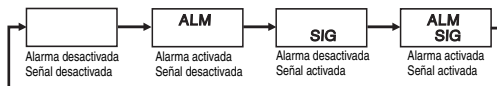
- Para parar el sonido de alarma después que comienza a sonar, presione cualquier botón.

## Para probar la alarma

En el modo de alarma, mantenga presionado **D** para hacer sonar la alarma.

## Para activar y desactivar la alarma diaria y la señal horaria

En el modo de alarma, presione **D** para realizar un ciclo a través de los ajustes siguientes.

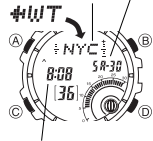


- Mientras estas funciones están activadas, el indicador de activación de alarma y el indicador de activación de señal horaria se muestran sobre la presentación en todos los modos.

## Hora mundial

Día de la semana y día en la ciudad seleccionada

Código de ciudad



Hora actual en la ciudad seleccionada

El modo de hora mundial muestra digitalmente la hora actual en 50 ciudades (30 zonas horarias) alrededor del mundo.

- Las horas marcadas en el modo de hora mundial se sincronizan con la hora marcada en el modo de hora normal. Si sospecha que hay un error en el modo de hora mundial, verifique la diferencia UTC de los datos de su sitio local (ciudad local) y la hora de ajuste actual en el modo de hora normal.
- Seleccione un código de ciudad en el modo de hora mundial para visualizar la hora actual en una determinada zona horaria del mundo. Para la información sobre los ajustes de las diferencias UTC soportadas, vea la "UTC Differential/City Code List" (Lista de diferencias UTC/códigos de ciudades).

- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de hora mundial, al cual puede ingresar presionando (C).

### Para ver la hora en otra ciudad

En el modo de hora mundial, presione (D) para desplazar los códigos de ciudades (zonas horarias) hacia el este.

### Para alternar una hora de código de ciudad entre la hora estándar y hora de ahorro de energía diurna



Indicador de DST

- En el modo de hora mundial, utilice (D) para visualizar el código de ciudad (zona horaria) cuyo ajuste de hora estándar/hora de ahorro de energía diurna desea cambiar.
- Mantenga presionado (A) para alternar entre la hora de ahorro de energía diurna (se visualiza el indicador de DST) y la hora estándar (no se visualiza el indicador de DST).

- El indicador de DST se muestra en la pantalla de hora mundial mientras está activada la hora de ahorro de energía diurna.
- Tenga en cuenta que el cambio de la hora de ahorro de energía diurna para cualquier código de ciudad será aplicado a todos los códigos de ciudades.

## Iluminación

Indicador de activación del interruptor de luz automático



El reloj tiene un panel EL (electroluminiscente) que ilumina la presentación entera para una fácil lectura en la oscuridad. El interruptor de luz automático del reloj ilumina la presentación cuando el reloj es inclinado en ángulo hacia su cara.

- Para que opere el interruptor de luz automático debe estar activado (indicado por el indicador de activación del interruptor de luz automático).
- Para otra información importante acerca del uso de la iluminación, vea la parte titulada "Precauciones con la iluminación".

### Para activar la iluminación manualmente

En cualquier modo (salvo que haya una pantalla de ajuste en la presentación), presione (B) para iluminar la presentación durante aproximadamente un segundo.

- La operación anterior activa la iluminación sin tener en cuenta el ajuste del interruptor de luz automático actual.

### Acerca del interruptor de luz automático

Activando el interruptor de luz automático ocasiona que la iluminación se active, siempre que ubica su muñeca de la manera descrita a continuación en cualquier modo, salvo la pantalla de ajuste del modo de ajuste de manecillas.

Moviendo el reloj a una posición que sea paralela al piso y luego inclinandolo hacia su posición en más de 40 grados, ocasiona se activa la iluminación.

- Utilice el reloj sobre el lado exterior de su muñeca.



### ¡Advertencia!

- Asegúrese de estar siempre en un lugar seguro al realizar una lectura sobre la presentación del reloj usando el interruptor de luz automático. Tenga especial precaución cuando corre o está realizando cualquier otra actividad que pueda resultar en un accidente o lesión. También tenga cuidado de que una iluminación repentina mediante el interruptor de luz automático, no sorprenda o distraiga a otras personas en su alrededor.
- Cuando está usando el reloj, asegúrese de que el interruptor de luz automático se encuentra desactivado, antes de montar una bicicleta o motocicleta o cualquier otro vehículo automotor. Una operación repentina y sin intención de la iluminación puede crear una distracción, lo cual puede resultar en un accidente de tráfico y en serias lesiones personales.

### Para activar y desactivar el interruptor de luz automático

En el modo de hora normal, mantenga presionado (D) durante alrededor de tres segundos, para alternar entre la activación (se visualiza  $\text{☀}$ ) y desactivación (no se visualiza  $\text{☀}$ ) del interruptor de luz automático.

- El indicador de activación del interruptor de luz automático ( $\text{☀}$ ), se muestra sobre la presentación en todos los modos mientras el interruptor de luz automático se encuentra activado.
- Para proteger el reloj contra la descarga de la pila, el interruptor de luz automático se desactivará una seis horas después de activarlo. Repita el procedimiento anterior si desea volver a activar el interruptor de luz automático.

## Referencia

Esta sección contiene información técnica y más detallada acerca de las operaciones del reloj. También contiene precauciones y notas importantes acerca de las variadas características y funciones de este reloj.

### Indicador de fase lunar

El indicador de fase lunar de este reloj indica la fase actual de la luna como se muestra a continuación.



Módulo 4734



Módulo 4735

Indicador de fase lunar

(parte que no puede ver) Fase lunar (parte que puede ver)

Indicador de fase lunar	Módulo 4734								
	Módulo 4735								
Edad lunar	0,0 - 1,8 27,7 - 29,5	1,9 - 5,5	5,6 - 9,2	9,3 - 12,9	13,0 - 16,6	16,7 - 20,2	20,3 - 23,9	24,0 - 27,6	
Fase lunar	Luna nueva		Cuarto creciente (crecimiento)		Luna llena		Cuarto menguante (decrecimiento)		

- El indicador de fase lunar muestra la luna como se ve al mediodía desde una posición en el hemisferio norte mirando hacia el sur. Tenga en cuenta que a veces la imagen mostrada por el indicador de fase lunar puede diferir de la orientación de la luna real en su área.
- La orientación izquierda-derecha de la fase lunar se invierte cuando se ve desde el hemisferio sur o desde un punto cercano al ecuador.

### Fases lunares y edad lunar

La luna realiza un ciclo regular de 29,53 días. Durante cada ciclo, la luna aparece creciendo y decreciendo según las posiciones relativas de la tierra, luna y sol. La luna ser verá más iluminada cuanto mayor sea la distancia angular entre la luna y el sol. \* En ángulo de la luna con respecto a la dirección en que se ve el sol desde la tierra. Este reloj realiza un cálculo aproximado de la edad lunar actual comenzando desde el día 0 del ciclo de la edad lunar. Como este reloj realiza los cálculos utilizando solamente valores enteros (sin fracciones), el margen de error de la edad lunar visualizada es de  $\pm 1$  día.

### Termómetro

#### Calibración del sensor de temperatura

El sensor de temperatura incorporados en el reloj son calibrados en la fábrica y normalmente no requieren un ajuste adicional. Si observa errores serios en las lecturas de temperatura producidos por el reloj, puede calibrar el sensor para corregir los errores.

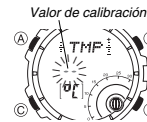
#### ¡Importante!

La calibración incorrecta del sensor de temperatura de este reloj puede resultar en lecturas incorrectas. Antes de realizar cualquier cosa lea cuidadosamente lo siguiente.

- Compare las lecturas producidas por el reloj con aquellas producidas por un termómetro preciso y confiable.
- Si se necesita de un ajuste, sáquese el reloj de su muñeca y espere durante 20 ó 30 minutos para dar tiempo para que la temperatura del reloj se estabilice.

#### Para calibrar el sensor de temperatura

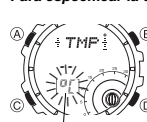
Valor de calibración



- En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que los segundos comiencen a destellar, indicando que está en la pantalla de ajuste.
- Presione nueve veces (C) para visualizar la pantalla de calibración del sensor de temperatura.
- Utilice (D) (+) y (B) (-) para cambiar el valor de calibración.
  - Puede cambiar el valor en pasos de  $0,1^{\circ}\text{C}$  ( $0,2^{\circ}\text{F}$ ), en un rango de  $\pm 10^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 18^{\circ}\text{F}$ ). El valor de calibración muestra "--" cuando el ajuste se encuentra fuera del rango admisible.

- Para reposicionar el valor de calibración a su valor por omisión (sin calibración, indicado mediante "--"), presione simultáneamente (D) y (B).
  - La calibración del sensor de temperatura no será posible si la lectura actual se encuentra fuera del rango de visualización admisible ( $-10,0^{\circ}\text{C}/14,0^{\circ}\text{F}$  a  $60,0^{\circ}\text{C}/140,0^{\circ}\text{F}$ ) y el valor de calibración muestra "--".
  - El ajuste de un valor de calibración del sensor no afecta los valores de temperatura que ya se encuentran almacenados en la memoria.
- Tras efectuar la configuración deseada, presione dos veces (A) para salir de la pantalla de ajuste.

#### Para especificar la unidad de visualización de temperatura



Unidad de temperatura

- En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que los segundos comiencen a destellar, indicando que está en la pantalla de ajuste.
- Presione 10 veces (C) para visualizar la pantalla de ajuste de unidad de temperatura.
- Utilice (D) para cambiar entre Celsius ( $^{\circ}\text{C}$ ) y Fahrenheit ( $^{\circ}\text{F}$ ).
  - El ajuste inicial por omisión de fábrica y el ajuste por omisión inicial después de reemplazar la pila es Celsius ( $^{\circ}\text{C}$ ).

- Tras efectuar la configuración deseada, presione dos veces (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- El ajuste de la unidad de visualización de temperatura seleccionado por usted también se aplica a los valores de temperatura que ya se encuentran almacenados en la memoria.



## Tono de operación de los botones

### Indicador de silenciamiento



El tono de operación de los botones suena cada vez que presione cualquier botón del reloj. El tono de operación de los botones se puede activar o desactivar, según se desee.

- Aunque usted desactive el tono de operación de los botones, la alarma, la señal horaria y la alarma del modo de temporizador de cuenta regresiva funcionan de manera normal.

### Para activar y desactivar el tono de operación de los botones

En cualquier modo (excepto cuando hay una pantalla de ajuste en la presentación), mantenga presionado **(C)** para cambiar entre activar (no se visualiza **(X)**) y desactivar (se visualiza **(X)**) el tono de operación de los botones.

- Puesto que el botón **(C)** también funciona como botón de cambio de modo, si lo mantiene presionado para activar o desactivar el tono de operación de los botones, también se cambiará el modo actual del reloj.
- El indicador **(X)** se visualiza en todos los modos cuando el tono de operación de los botones esté desactivado.

### Función de retorno automático

- Si deja una pantalla con los dígitos destellando sobre la presentación durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj almacena automáticamente cualquier ajuste que ya ha hecho hasta ese punto y sale de la pantalla de ajuste.
- El reloj cambiará automáticamente al modo de hora normal tras un período de inactividad de dos o tres minutos estando en el modo de ceza/pesca, el modo de llamada de datos de temperatura, el modo de alarma, o el modo de ajuste de las manecillas.

### Desplazamiento

Los botones **(B)** y **(D)** se utilizan en diversos modos y pantallas de ajuste para desplazar los datos sobre la presentación. En la mayoría de los casos, al mantener presionado estos botones, los datos se desplazan a alta velocidad.

### Hora normal

- Reposicionando los segundos a **00** mientras la cuenta de segundos se encuentra en la extensión de 30 a 59 ocasiona que los minutos sean aumentados en 1. En la extensión de 00 a 29, los segundos se reposicionan a **00** sin cambiar los minutos.
- Con el formato de 12 horas, el indicador **P** (PM) aparece sobre la presentación para las horas en la extensión del mediodía hasta las 11:59 PM, y aparece el indicador **A** (AM) para las horas en la extensión de la medianoche hasta las 11:59 AM.
- Con el formato de 24 horas, las horas se indican en la extensión de las 0:00 hasta las 23:59, sin ningún indicador.
- El año puede ajustarse en la extensión de 2000 al 2099.
- El calendario completamente automático incorporado al reloj ajusta las diferentes duraciones de los meses y de los años bisiestos. Una vez que ajuste la fecha, no será necesario cambiarla, a menos que haya reemplazado las pilas del reloj.

### Hora mundial

- La cuenta de los segundos de la hora mundial se encuentra sincronizada con la cuenta de los segundos del modo de hora normal.
- Todas las horas del modo de hora mundial se calculan en base a la hora actual en el modo de hora normal, usando los valores de diferencia horaria con UTC.

### Precauciones con la iluminación

- El panel electroluminiscente que proporciona la iluminación pierde su poder de iluminación luego de un largo tiempo de uso.
- La iluminación puede ser difícil de ver cuando se observa bajo la luz directa del sol.
- El reloj puede emitir un sonido audible siempre que se ilumina la presentación. Esto se debe a la vibración del panel EL usado para la iluminación, y no indica ninguna falla de funcionamiento.
- La iluminación se desactiva automáticamente siempre que suena una alarma.
- El uso frecuente de la iluminación provocará la descarga de las pilas.

### Precauciones con el interruptor de luz automático

- No lleve el reloj puesto en la parte interior de su muñeca. Si lo hiciese, el interruptor de luz automática operará cuando no sea necesario, y se acortará la vida útil de la pila. Si desea llevar puesto el reloj en la parte interior de su muñeca, desactive el interruptor de luz automática.

Más de 15 grados demasiado alto



- La iluminación puede no iluminarse si la esfera del reloj se encuentra a más de 15 grados encima o debajo del paralelismo. Asegúrese de que el dorso de su mano se encuentre paralelo al piso.
- La iluminación se desactiva en alrededor de un segundo, aun si mantiene el reloj orientado hacia su cara.

- La electricidad estática o fuerza magnética pueden interferir con la operación apropiada del interruptor de luz automático. Si la iluminación no se activa, trate de mover el reloj de nuevo a la posición inicial (paralela con el piso), y luego inclinarlo de nuevo hacia su posición. Si esto no tiene efecto, deje caer su brazo en toda su extensión hacia abajo de manera que quede colgando a su costado, y luego levántelo de nuevo.
- Bajo ciertas condiciones la iluminación puede no iluminarse hasta transcurrir alrededor de un segundo luego de dirigir la esfera del reloj hacia su posición. Esto no indica necesariamente una falla de funcionamiento del interruptor de luz automático.
- Se puede notar un sonido metálico muy leve proveniente del reloj cuando es sacudido hacia atrás y adelante. Este sonido es ocasionado por la operación mecánica del interruptor de luz automático, y no indica un problema con el reloj.

## UTC Differential/City Code List

City Code	City	UTC Differential	Other major cities in same time zone
PPG	Pago Pago	-11.0	
HNL	Honolulu	-10.0	Papeete
ANC	Anchorage	-09.0	Nome
YVR	Vancouver		
SFO	San Francisco	-08.0	Las Vegas, Seattle/Tacoma, Dawson City
LAX	Los Angeles		
DEN	Denver	-07.0	Edmonton, El Paso
MEX	Mexico City	-06.0	Houston, Dallas/Fort Worth, New Orleans, Winnipeg
CHI	Chicago		
MIA	Miami	-05.0	Montreal, Detroit, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
NYC	New York		
CCS	Caracas	-04.0	La Paz, Santiago, Port Of Spain
YYT	St. Johns	-03.5	
RIO	Rio De Janeiro	-03.0	Sao Paulo, Buenos Aires, Brasilia, Montevideo
RAI	Praia	-01.0	
LIS	Lisbon		
LN	London	+00.0	Dublin, Casablanca, Dakar, Abidjan
BCN	Barcelona		
PAR	Paris		
MIL	Milan	+01.0	Amsterdam, Algiers, Hamburg, Frankfurt, Vienna, Madrid, Stockholm
ROM	Rome		
BER	Berlin		
ATH	Athens		
JNB	Johannesburg		
IST	Istanbul	+02.0	Helsinki, Beirut, Damascus, Cape Town
CAI	Cairo		
JRS	Jerusalem		
MOW	Moscow	+03.0	Kuwait, Riyadh, Aden, Addis Ababa, Nairobi
JED	Jeddah	+03.5	
YHR	Yehran	+03.5	Shiraz
DXB	Dubai	+04.0	Abu Dhabi, Muscat
KBL	Kabul	+04.5	
KHI	Karachi	+05.0	
MLE	Male	+05.0	
DEL	Delhi	+05.5	Mumbai, Kolkata
DAC	Dhaka	+06.0	Colombo
RSN	Yangon	+06.5	
BKK	Bangkok	+07.0	Phnom Penh, Hanoi, Vientiane
JKT*	Jakarta		
SIN*	Singapore		
HKG	Hong Kong	+08.0	Kuala Lumpur, Taipei, Manila, Perth, Ulaanbaatar
BJS	Beijing		
SEL	Seoul		
TYO	Tokyo	+09.0	Pyongyang
ADL	Adelaide	+09.5	Darwin
GUM	Guam	+10.0	Melbourne, Rabaul
SYD	Sydney		
NOU	Noumea	+11.0	Port Vila
WLG	Wellington	+12.0	Christchurch, Nadi, Nauru Island
TBU	Nuku'Alofa	+13.0	

\* Based on data as of December 2005.

\* The sequence of these city codes is SIN → JKT.

## Site Data List

Site	UTC Differential		Longitude
	Standard Time	DST/ Summer Time	
Anchorage	-9.0	-8.0	149°W
Bahamas	-5.0	-4.0	77°W
Baja, California	-7.0	-6.0	110°W
Bangkok	+7.0	+8.0	101°E
Boston	-5.0	-4.0	71°W
Buenos Aires	-3.0	-2.0	58°W
Casablanca	+0.0	+1.0	8°W
Christmas Island	+14.0	+15.0	158°W
Dakar	+0.0	+1.0	17°W
Gold Coast	+10.0	+11.0	154°E
Great Barrier Reef, Cairns	+10.0	+11.0	146°E
Guam	+10.0	+11.0	145°E
Hamburg	+1.0	+2.0	10°E
Hong Kong	+8.0	+9.0	114°E
Honolulu	-10.0	-9.0	158°W
Jakarta	+7.0	+8.0	107°E
Jeddah	+3.0	+4.0	39°E
Karachi	+5.0	+6.0	67°E
Kona, Hawaii	-10.0	-9.0	156°W
Lima	-5.0	-4.0	77°W
Lisbon	+0.0	+1.0	9°W
London	+0.0	+1.0	0°E
Los Angeles	-8.0	-7.0	118°W
Maldives	+5.0	+6.0	74°E
Manila	+8.0	+9.0	121°E
Mauritius	+4.0	+5.0	57°E
Melbourne	+10.0	+11.0	145°E
Miami	-5.0	-4.0	80°W
Noumea	+11.0	+12.0	166°E
Pago Pago	-11.0	-10.0	171°W
Palau	+9.0	+10.0	135°E
Panama City	-5.0	-4.0	80°W
Papeete	-10.0	-9.0	150°W
Rio De Janeiro	-3.0	-2.0	49°W
Seattle	-8.0	-7.0	122°W
Shanghai	+8.0	+9.0	121°E
Singapore	+8.0	+9.0	104°E
Sydney	+10.0	+11.0	151°E
Tokyo	+9.0	+10.0	140°E
Vancouver	-8.0	-7.0	123°W
Wellington	+12.0	+13.0	175°E

\* Based on data as of 2003.